



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lundi

maandag

20-10-2003

20-10-2003

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

24/10/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

24/10/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
- Mme Corinne De Permentier à la vice-première 1
ministre et ministre de la Justice sur "la mise en
oeuvre de la loi du 25 février 2003 portant la
création de la fonction d'agent de sécurité"
(n° 104)
- M. Dirk Claes à la vice-première ministre et 1
ministre de la Justice et au vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur sur "le corps de sécurité"
(n° 309)

Orateurs: **Corinne De Permentier, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Dirk Claes**

- Question de M. Olivier Chastel à la vice-première 4
ministre et ministre de la Justice sur "le
programme de construction et de rénovation des
bâtiments judiciaires à Charleroi" (n° 220)

Orateurs: **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

- Question de M. Claude Marinower à la vice- 5
première ministre et ministre de la Justice sur "le
nouveau palais de justice d'Anvers" (n° 266)

Orateurs: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

- Question de M. Claude Marinower à la vice- 6
première ministre et ministre de la Justice sur "la
situation au tribunal de première instance
d'Anvers" (n° 267)

Orateurs: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première 7
ministre et ministre de la Justice sur "la conclusion
d'un important contrat informatique en période
« d'affaires prudentes »" (n° 410)

Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

- Question de Mme Valérie De Bue à la vice- 8
première ministre et ministre de la Justice sur
"l'adoption d'arrêtés royaux relatifs à la médiation
en matière familiale" (n° 302)

Orateurs: **Valérie De Bue, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

- Question de Mme Valérie De Bue à la vice- 9
première ministre et ministre de la Justice sur
"l'expertise judiciaire" (n° 303)

Orateurs: **Valérie De Bue, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
- mevrouw Corinne De Permentier aan de vice- 1
eerste minister en minister van Justitie over "de
uitvoering van de wet van 25 februari 2003
houdende de inrichting van de functie van
veiligheidsbeamte" (nr. 104)
- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister 1
en minister van Justitie en aan de vice-eerste
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"het veiligheidskorps" (nr. 309)

Sprekers: **Corinne De Permentier, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Dirk Claes**

- Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice- 4
eerste minister en minister van Justitie over "het
programma voor de bouw en de renovatie van de
gerechtshoeven in Charleroi" (nr. 220)

Sprekers: **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice- 5
eerste minister en minister van Justitie over "het
nieuwe gerechtshoeven in Antwerpen" (nr. 266)

Sprekers: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice- 6
eerste minister en minister van Justitie over "de
toestand in de Antwerpse rechtbank van eerste
aanleg" (nr. 267)

Sprekers: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice- 7
eerste minister en minister van Justitie over "het
afsluiten van een belangrijk informaticacontract in
een periode van "voorzichtige zaken" (nr. 410)

Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice- 8
eerste minister en minister van Justitie over "het
aannemen van koninklijke besluiten inzake de
bemiddeling in familiezaken" (nr. 302)

Sprekers: **Valérie De Bue, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice- 9
eerste minister en minister van Justitie over "de
gerechtelijke expertise" (nr. 303)

Sprekers: **Valérie De Bue, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arrêt du programme de vaccination contre la grippe des agents pénitentiaires" (N° 320) <i>Orateurs:</i> Olivier Chastel, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	10	Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stopzetting van het griepvaccinatieprogramma voor het gevangenispersoneel" (Nr. 320) <i>Sprekers:</i> Olivier Chastel, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	10
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les accords entre la Belgique et le Maroc relatifs au droit de la famille" (n° 322) <i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	11	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de akkoorden tussen België en Marokko over familierecht" (nr. 322) <i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	11
Question de M. Eric Libert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le cadre linguistique du parquet de Bruxelles" (n° 353) <i>Orateurs:</i> Eric Libert, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	12	Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het taalkader van het Brusselse parket" (nr. 353) <i>Sprekers:</i> Eric Libert, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	12
Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les fautes graves commises par la Sûreté de l'Etat dans le dossier Soetkin Collier" (n° 357) <i>Orateurs:</i> Filip De Man, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	14	Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de zware fouten van de Veiligheid van de Staat in het dossier Soetkin Collier" (nr. 357) <i>Sprekers:</i> Filip De Man, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	14
Question de Mme Simonne Creyf à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "une assurance obligatoire en matière d'assistance juridique" (n° 360) <i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	15	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "een verplichte rechtsbijstandsverzekering" (nr. 360) <i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	15
Question de M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'absence d'accompagnement psychiatrique des personnes internées dans l'établissement de Merksplas" (n° 369) <i>Orateurs:</i> Walter Muls, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	16	Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan psychiatrische begeleiding voor de geïnterneerden in de inrichting te Merksplas" (nr. 369) <i>Sprekers:</i> Walter Muls, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	16
Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les audiences blanches au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 377) <i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Marie Nagy	17	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de afwezigheid van gedetineerden op de zittingen in het justitiepaleis te Brussel" (nr. 377) <i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Marie Nagy	17
Question de Mme Greet van Gool à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les internés dans les prisons et l'ouverture de prisons psychiatriques et de centres d'observation légaux" (n° 395) <i>Orateurs:</i> Greet van Gool, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	18	Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de geïnterneerden in gevangenissen en de opening van psychiatrische gevangenissen en forensische observatiecentra" (nr. 395) <i>Sprekers:</i> Greet van Gool, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	18
Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les	20	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de	20

juges consulaires et sociaux suppléants" (n° 394)

Orateurs: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

plaatsvervangende rechters in handelszaken en in sociale zaken" (nr. 394)

Sprekers: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de Mme Marie-Christine Marghem à vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le centre médico-chirurgical de la prison de Saint-Gilles" (n° 402)

Orateurs: **Marie-Christine Marghem, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

21

Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het medisch-heelkundig centrum van de gevangenis te Sint-Gillis" (nr. 402)

Sprekers: **Marie-Christine Marghem, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

21

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

LUNDI 20 OCTOBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

MAANDAG 20 OKTOBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 13:35 heures par M. Alfons Borginon, président.

01 Questions jointes de

- Mme Corinne De Permentier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mise en oeuvre de la loi du 25 février 2003 portant la création de la fonction d'agent de sécurité" (n° 104)

- M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le corps de sécurité" (n° 309)

(La réponse sera donnée par la vice-première ministre et ministre de la Justice.)

01.01 Corinne De Permentier (MR): Le nombre de policiers chargés du transfert et de la surveillance des détenus entre les prisons et les cours et tribunaux est insuffisant. Cette activité ne relève que fort indirectement des tâches policières. Or, ce sont des centaines d'hommes qui sont affectés quasi quotidiennement à l'accomplissement de ce type de missions. En proportion, ce sont autant d'effectifs en moins au service du citoyen. De plus, une inégalité est générée entre les communes selon qu'elles ont ou non un établissement pénitentiaire ou un palais de Justice sur leur territoire.

La loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agents de sécurité a été adoptée afin de pourvoir à l'exécution de ces missions par un nouveau corps de fonctionnaire, composé essentiellement de militaires volontaires.

Où en est la ministre dans la mise en place du corps de sécurité ? Quel est le nombre des agents de sécurité ? Le nombre de 156 évoqué dans le cadre de l'examen du projet sera-t-il suffisant ? Où

De vergadering wordt geopend om 13:35 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de uitvoering van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte" (nr. 104)

- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het veiligheidskorps" (nr. 309)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Justitie.)

01.01 Corinne De Permentier (MR): De politie beschikt over onvoldoende personeel om in te staan voor de overbrenging van en het toezicht over gedetineerden tussen de gevangenen en de hoven en rechtbanken. Die activiteit maakt slechts onrechtstreeks deel uit van de politietaken. Toch worden honderden politiemensen bijna dagelijks voor de uitvoering van die opdrachten ingezet. Dat betekent evenveel personeelsleden die niet ten dienste van de bevolking staan. Bovendien leidt dit tot ongelijkheid tussen de gemeenten naargelang zij al dan niet een strafinrichting of een gerechtsgebouw op hun grondgebied hebben.

De wet van 25 februari 2003 houdende instelling van het ambt van veiligheidsbeambte werd aangenomen met de bedoeling die opdrachten te laten uitvoeren door een nieuw ambtenarenkorps dat vooral uit vrijwillige militairen zou bestaan.

Hoe ver is de minister gevorderd inzake de oprichting van het veiligheidskorps ? Hoeveel veiligheidsbeambten zijn er ? Zal het in het kader van de bespreking van het ontwerp genoemde

en est le recrutement et la formation des agents de sécurité? Combien de militaires ont-ils posé leur candidature? Le corps de sécurité est-il opérationnel? Un budget de 2 millions € a été prévu. Sera-t-il suffisant? Quel est le coût de la formation? A-t-on dû procéder au recrutement d'agents statutaires non militaires? Si oui, combien et à quel coût?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Les audiences blanches sont un problème général à Bruxelles. Je compte lui apporter une solution à court terme en attendant la constitution du corps de sécurité.

Constatant l'insuffisance de candidats issus de l'armée, j'ai fait modifier les arrêtés d'application de la loi en vue de permettre le recrutement de candidats externes, ce qui est souhaitable si l'on veut exécuter l'engagement pris par le gouvernement de mettre 160 personnes à disposition des zones Bruxelles/Ixelles et Anderlecht/Saint-Gilles/Forest.

Seule une cinquantaine de candidats issus de l'armée ont posé leur candidature. Ils sont actuellement en formation de base. Celle-ci prendra fin le 4 décembre prochain, date à laquelle les agents seront opérationnels. Il apparaît cependant qu'aucun de ces agents n'est candidat pour Bruxelles.

2.303.000 € sont prévus au budget fédéral 2003. Nous rediscuterons de la situation 2004 au moment de la discussion du budget. L'accord prévu entre le gouvernement et la Conférence des bourgmestres de la Région bruxelloise prévoit que le coût des 160 agents supplémentaires sera à charge des zones bénéficiaires pendant 12 mois.

Le coût de la formation s'élève à 8 € par heure et par agent pour les cours, à 4 € par heure et par agent pour les stages et à 4 € par heure pour les prestations en matière d'évaluation.

Un nouvel appel aux candidats a été lancé et devrait permettre le recrutement d'une trentaine de personnes d'ici la fin de l'année. Nous comptons pouvoir établir une liste définitive pour la mi-novembre et préparer entre-temps l'absorption des candidats par les centres de formation.

01.03 Corinne De Permentier (MR): Vous

aantal van 156 beambten volstaan? Hoe staat het met de aanwerving en de opleiding van de veiligheidsbeambten? Hoeveel militairen hebben zich kandidaat gesteld? Is het veiligheidskorps operationeel? Er werd in een begroting van 2 miljoen euro voorzien. Zal dat voldoende zijn? Hoeveel kost de opleiding? Heeft men niet-militaire statutaire ambtenaren in dienst moeten nemen? Zo ja, hoeveel en tegen welke prijs?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Zittingen waarbij de gedetineerde niet verschijnt zijn een algemeen probleem in Brussel. Ik ben zinnens terzake een oplossing op korte termijn uit te werken in afwachting van de oprichting van een veiligheidskorps.

Gelet op het ontoereikend aantal kandidaten uit het leger, heb ik de uitvoeringsbesluiten van de wet laten wijzigen om de indienstneming van externe kandidaten mogelijk te maken. Dat is wenselijk als men de door de regering aangegane verbintenis om 160 personen ter beschikking van de zones Brussel/Elsene en Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst te stellen wil nakomen.

Slechts een vijftigtal personen uit het leger hebben zich kandidaat gesteld. Zij volgen momenteel een basisopleiding, die afloopt op 4 december eerstkomend, en vanaf die datum zullen de betrokkenen kunnen worden ingezet. Niemand van hen heeft zich echter kandidaat gesteld voor Brussel.

In de federale begroting 2003 wordt een bedrag van 2.303.000 euro uitgetrokken. Tijdens de begrotingsbesprekingen zullen wij de situatie voor 2004 opnieuw onder de loep nemen. Het tussen de regering en de Conferentie van de burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten akkoord bepaalt dat de betrokken zones 12 maanden lang zullen moeten instaan voor de kosten van de 160 extra beambten.

De opleiding kost 8 euro per uur en per beambte voor de cursus, 4 euro per uur en per beambte voor de stages en 4 euro per uur voor de evaluatie.

Er werd een nieuwe oproep tot kandidaatstelling gedaan. Ten gevolge daarvan zou tegen het einde van het jaar een dertigtal mensen in dienst moeten kunnen komen. Wij denken tegen medio november een definitieve lijst te kunnen opstellen en intussen alles in gereedheid te brengen voor de verdeling van die kandidaten over de onderscheiden opleidingscentra.

01.03 Corinne De Permentier (MR): U stelt

prévoyez des mesures alternatives pour les audiences blanches. Quelles sont-elles ? Par ailleurs, par rapport au faible taux de réponse, n'avez-vous pas peur que les 160 agents complémentaires alourdissent le budget de manière importante ?

Le **président**: M. Claes peut, s'il le souhaite, soulever certains éléments que la ministre n'a pas encore abordés dans sa réponse à la question de Mme De Permentier.

01.04 Dirk Claes (CD&V): Je n'ai évidemment entendu qu'une petite partie de la réponse.

Il manque apparemment des candidats pour compléter le cadre de 158 agents de sécurité. Une nouvelle procédure de recrutement d'effectifs supplémentaires sera-t-elle bientôt entamée ? Y aura-t-il une procédure de recrutement particulière pour les 160 agents de sécurité destinés aux zones bruxelloises ? Un projet de loi sera-t-il bientôt déposé pour faire en sorte que ces postes vacants ne soient pas accessibles exclusivement aux anciens militaires et aux fonctionnaires statutaires ?

Est-il exact que, sur le plan fonctionnel, les agents de sécurité sont placés sous l'autorité de chef de corps de la zone ? N'est-ce pas en contradiction avec la loi sur le corps de sécurité ?

01.05 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je viens de répondre, car j'avais proposé de joindre les deux questions. L'effectif du corps s'élèvera à 318 membres. Les recrutements se feront au sein de l'armée, de la fonction publique et de l'extérieur car il manque de candidatures pour Bruxelles. Ce processus prend du temps. Une cinquantaine de candidats issus de l'armée (19 francophones et 31 néerlandophones) sont actuellement en formation, et seront opérationnels, début décembre. L'ouverture d'engagement ne nécessite pas d'adaptation de la loi.

En tant que fonctionnaires de l'administration de la Justice, les membres du corps spécial de sécurité seront soumis aux mêmes règles notamment de discipline que l'ensemble des fonctionnaires. Ils ne seront pas membres des services de police. Toutefois ils seront à certains égards gérés par les chefs de corps de ces services. Cette double appartenance fera l'objet d'une concertation et d'une évaluation régulières. Une première réunion

alternative maatregelen in het vooruitzicht voor zittingen waarop de gedetineerde niet verschijnt. Welke maatregelen? Is u, gelet op de matige respons, niet bang dat de 160 extra beambten een zware last gaan vormen voor de begroting?

De **voorzitter**: De heer Claes kan, indien hij dit wenst, een aantal elementen opwerpen die de minister in haar antwoord op de vraag van mevrouw De Permentier nog niet heeft behandeld.

01.04 Dirk Claes (CD&V): Ik heb natuurlijk maar een klein deel van het antwoord gehoord.

Er zijn blijkbaar niet voldoende belangstellenden om het volledig kader van 158 veiligheidsagenten op te vullen. Komt er binnenkort een nieuwe wervingprocedure voor bijkomende manschappen? Komt er een specifieke wervingprocedure voor de 160 veiligheidsagenten die bestemd zijn voor de Brusselse zones? Zal er binnenkort een wetsontwerp worden ingediend om de vacatures niet uitsluitend toegankelijk te maken voor ex-militairen en statutaire ambtenaren?

Klopt het bericht dat de veiligheidsagenten functioneel onder het gezag komen van de korpschef van de zone? Is dit niet in tegenspraak met de wet op het veiligheidskorps?

01.05 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Eigenlijk heb ik deze vraag daarnet al beantwoord omdat ik had voorgesteld om de twee vragen samen te voegen. Het korps zal 318 personeelsleden tellen. Aangezien er geen kandidaten zijn voor Brussel, zullen niet alleen mensen uit het leger en het openbaar ambt in dienst worden genomen, maar zullen ook externe kandidaten in aanmerking worden genomen. Deze procedure neemt tijd in beslag. Een vijftigtal kandidaten uit het leger (19 Franstaligen en 31 Nederlandstaligen) volgen op dit ogenblik een opleiding en zullen begin december worden ingeschakeld. De openstelling van vacatures voor niet-militairen vergt geen aanpassing van de wet.

De leden van het bijzonder veiligheidskorps zijn, zoals de andere justitieambtenaren, onderworpen aan - onder meer - de geldende tuchtregels. Ze maken geen deel uit van de politiediensten, maar staan toch, voor bepaalde aspecten, onder het gezag van de korpschef. Over die dubbele bevoegdheid zal regelmatig overleg worden gepleegd, waarbij de toestand ook zal worden geëvalueerd. Op 16 oktober had al een eerste

a déjà été organisée le 16 octobre.

En résumé, il y a un accord avec le ministère de l'Intérieur quant au statut, une formation est en cours, et aucun changement d'ordre législatif n'est à prévoir. Pour répondre à Mme De Permentier, le problème de Bruxelles est en cours d'examen.

01.06 Dirk Claes (CD&V): Le non-fonctionnement du corps de sécurité accroît le volume de travail des corps de police.

Si les agents de sécurité doivent être des contractuels, leur recrutement doit être réglé par la voie légale et non par la voie d'arrêtés royaux.

01.07 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Aucun projet de loi n'est prévu. S'il faut des modifications législatives, le corps spécial de sécurité ne verra jamais le jour. Mais en ce qui concerne le recrutement, mes services assurent qu'il n'y a pas besoin de modification législative.

L'incident est clos.

02 Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le programme de construction et de rénovation des bâtiments judiciaires à Charleroi" (n° 220)

02.01 Olivier Chastel (MR): A Charleroi les locaux mis à disposition du monde judiciaire sont nettement insuffisants. Le déficit serait de plus de 5000 m² sans tenir compte de la relocalisation définitive du Service judiciaire d'arrondissement. Les conditions de travail sont déplorables. Il est vital d'apporter des solutions pragmatiques et rapides. Peut-on obtenir des informations concernant le transfert du tribunal de Commerce et du tribunal du Travail vers l'Institut du Verre, l'aménagement du Service judiciaire d'arrondissement dans le bâtiment ACEC 38, et la finalisation du projet d'extension du palais de Justice ? D'un point de vue général, peut-on être éclairé sur le plan global concernant les bâtiments ?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Mon prédécesseur a adressé une lettre le 18 juin 2002 à la Régie des Bâtiments pour activer le relogement du tribunal de Commerce et du tribunal du Travail vers l'Institut du Verre. Ce projet a déjà reçu l'aval de la Commission des bâtiments judiciaires et la Régie des Bâtiments doit recevoir de l'architecte, pour le 9 octobre, les plans en vue du relogement des institutions judiciaires. En ce qui concerne les délais, les actuels services de l'Institut

overlegvergadering plaats.

Ik vat mijn antwoord nog even samen: er is een akkoord met de minister van Binnenlandse zaken over het statuut, de opleiding is aan de gang en wetswijzigingen zijn niet nodig. Nog in antwoord aan mevrouw De Permentier: het probleem in Brussel wordt onderzocht.

01.06 Dirk Claes (CD&V): Het niet-functioneren van het veiligheidskorps zorgt voor bijkomende werkdruk bij de politiekorpsen.

Indien de veiligheidsagenten contractuelen moeten zijn, moet hun werving alleszins bij wet en niet bij KB worden geregeld.

01.07 Minister Laurette Onkelinx (*in het Frans*): Er is niet in een wetsontwerp voorzien. Als er wetswijzigingen nodig zijn zal het bijzonder veiligheidskorps nooit worden opgericht. Maar wat de aanwerving betreft, verzeker ik mijn diensten dat er geen wetswijziging nodig is.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het programma voor de bouw en de renovatie van de gerechtsgebouwen in Charleroi" (nr. 220)

02.01 Olivier Chastel (MR): De lokalen waarover justitie in Charleroi beschikt, zijn ondermaats. Er zou meer dan 5000m² oppervlakte te kort zijn. In dat cijfer wordt geen rekening gehouden met de verhuis van de gerechtelijke dienst arrondissement. De arbeidsomstandigheden zijn beneden alles en er is dus nood aan een pragmatische oplossing op korte termijn. Hoe staat het met de verhuis van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank naar het Glasinstituut en met de verhuis van de gerechtelijke dienst arrondissement naar het gebouw ACEC 38? Wat met de laatste fase van het plan om het justitiepaleis uit te breiden? Kan u, meer algemeen, toelichting verschaffen bij het gehele dossier inzake de gebouwen?

02.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Op 18 juni 2002 heeft mijn voorganger een schrijven gericht aan de Regie der Gebouwen met de bedoeling de verhuis van de rechtbank van koophandel en de arbeidsrechtbank naar het Glasinstituut te versnellen. Het project werd al goedgekeurd door de commissie gerechtsgebouwen en voor 9 oktober worden de plannen met betrekking tot de nieuwe huisvesting van de gerechtelijke instellingen ingewacht bij de

du Verre doivent quitter la zone bureau. Le transfert est subordonné à la révision du contrat de bail et à la réfection des locaux vers lesquels le transfert doit s'opérer. Cela ne relève pas de mes compétences, mais je peux néanmoins vous préciser que le chantier de rénovation de l'Institut du Verre porte sur 9 millions d'euros et devrait durer deux ans. Etant donné les délais d'adjudication, le déménagement ne pourra avoir lieu avant 2007.

En ce qui concerne le relogement du « service judiciaire d'arrondissement », le SPF Justice n'est pas compétent. Il faut interroger la Régie des Bâtiments et les Affaires intérieures. Enfin, le projet d'extension du Palais de Justice a été soumis pour avis à la Commission des bâtiments judiciaires, le 19 juin 2003. Le problème de la sélection des services appelés à déménager a été abordée le 30 septembre 2003. La Commission des bâtiments judiciaires doit encore donner son accord définitif. Dès réception de cet avis, le dossier sera soumis à l'Inspection des Finances et ensuite à la Régie des Bâtiments.

02.03 Olivier Chastel (MR): Merci pour cette réponse. Je constate que vous suivez le dossier. Nous aurons l'occasion de faire le point ce soir avec l'ensemble de nos collègues.

L'incident est clos.

03 Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le nouveau palais de justice d'Anvers" (n° 266)

03.01 Claude Marinower (VLD): Les projets initiaux de construction d'un nouveau palais de Justice à Anvers prévoyaient deux parkings souterrains, un pour le personnel et un autre pour les avocats et visiteurs. Les nouveaux plans font l'impasse sur ce deuxième parking. Les avocats et les visiteurs devront donc garer leur véhicule dans le quartier, avec tous les embarras de circulation et la perte de temps que l'on imagine.

La ville d'Anvers pointe le ministère de la Justice du doigt. La suppression de ce deuxième parking est-elle une décision de la ministre ? Dans l'affirmative, quelle en est la motivation ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (en

Regie der Gebouwen. Wat de timing betreft, dienen de diensten van het Glasinstituut eerst het kantoorgedeelte van het gebouw te verlaten. De verhuis gaat alleen door indien de huurovereenkomst wordt herzien en de lokalen worden opgeknapt. Hoewel dit dossier niet onder mijn bevoegdheid valt, kan ik u meedelen dat de renovatiewerken aan het Glasinstituut goed zijn voor 9 miljoen euro en dat ze twee jaar in beslag zullen nemen. Rekening houdend met de termijnen van de aanbesteding, kunnen de diensten ten vroegste in 2007 verhuizen.

In verband met de verhuis van de gerechtelijke dienst arrondissement is de FOD Justitie niet bevoegd. U moet zich wenden tot de Regie der Gebouwen en Binnenlandse Zaken. Ten slotte is het project met betrekking tot de uitbreiding van het justitiepaleis op 19 juni 2003 voor advies voorgelegd aan de commissie gerechtsgebouwen. Het probleem van de selectie van de diensten die moeten verhuizen, werd op 30 september 2003 aangekaart. De commissie gerechtsgebouwen moet er nog definitief mee instemmen. Zodra we over dat advies beschikken, zal het dossier aan de Inspectie van Financiën en vervolgens aan de Regie der Gebouwen worden voorgelegd.

02.03 Olivier Chastel (MR): Ik dank u voor uw antwoord. Ik stel vast dat u het dossier van nabij volgt. Vanavond kunnen we met alle collega's de balans opmaken in deze zaak.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het nieuwe gerechtsgebouw in Antwerpen" (nr. 266)

03.01 Claude Marinower (VLD): In de oorspronkelijke plannen voor het nieuwe gerechtsgebouw in Antwerpen werd melding gemaakt van twee ondergrondse parkings, één voor het personeel en één voor advocaten en bezoekers. Van die tweede parking is er in de nieuwe plannen geen sprake meer, zodat advocaten en bezoekers hun wagen in de buurt zullen moeten stallen, met alle verkeerschaos en tijdverlies van dien.

De stad Antwerpen wijst het ministerie van Justitie met de vinger. Is de schrapping van de tweede parking een beslissing van de minister? Zo ja, wat is de motivering van deze beslissing?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands):

néerlandais): Le projet original prévoyait effectivement deux parkings. L'un était destiné aux véhicules du personnel, l'autre à ceux du public et des membres du barreau.

C'est le service de l'urbanisme de la ville d'Anvers et non le SPF Justice qui a décidé de supprimer ce deuxième parking.

La Régie des bâtiments et le SPF Justice n'ont pas insisté pour le maintenir car la ville d'Anvers souhaite de nouvelles initiatives concernant les aires de stationnement privées dans cette zone.

03.03 Claude Marinower (VLD): Cette réponse nous éclaire. Je souhaiterais que la ministre prenne contact avec les services Villes par l'entremise de son administration. L'absence de possibilités de stationnement à proximité du nouveau palais de justice nuirait au bon fonctionnement du tribunal. Je relancerai ce dossier au Conseil communal d'Anvers.

L'incident est clos.

04 Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la situation au tribunal de première instance d'Anvers" (n° 267)

04.01 Claude Marinower (VLD): Le fonctionnement du tribunal de première instance d'Anvers est menacé de paralysie. Le greffier en chef, aujourd'hui à la retraite, n'a pas encore été remplacé. Quand une décision va-t-elle être prise?

De plus, le recrutement est à l'arrêt dans les faits car les examens ne sont pas organisés en temps opportun. Le personnel sélectionné, quant à lui, ne répond bien souvent pas aux exigences. L'engagement de 26 membres du personnel est bloqué pour des raisons imprécises. Le greffe risque l'hémorragie. Quel est l'état de la situation et quelles sont les perspectives?

Le cadre des référendaires est incomplet. Deux référendaires seulement au lieu de quinze seraient en service et ils se consacraient principalement au rééchelonnement collectif des dettes.

Qu'en est-il du projet Fenix?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): La nomination du greffier en chef

Het aanvankelijke project voorzag wel degelijk in twee parkings. De ene was bestemd voor de voertuigen van het personeel, de andere was bestemd voor de voertuigen van het publiek en de leden van de balie.

Het is de dienst Stedenbouw van de stad Antwerpen en niet de FOD Justitie die heeft besloten om de tweede parking te schrappen.

De Regie der gebouwen en de FOD Justitie hebben niet aangedrongen om deze tweede parking te behouden, aangezien de stad Antwerpen nieuwe initiatieven voor private parkeerplaatsen wil in deze zone.

03.03 Claude Marinower (VLD): Dit antwoord verschaft duidelijkheid. Ik zou willen dat de minister via haar administratie contact opnam met de stedelijke diensten. Als er geen parkeermogelijkheden zijn bij het nieuwe gerechtsgebouw, wordt de goede werking van het gerecht ondermijnd. Ik zal dit dossier opnieuw aankaarten in de Antwerpse gemeenteraad.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toestand in de Antwerpse rechtbank van eerste aanleg" (nr. 267)

04.01 Claude Marinower (VLD): De werking van de rechtbank van eerste aanleg in Antwerpen dreigt verlamd te geraken. De hoofdgriffier, die met pensioen is gegaan, is nog steeds niet vervangen. Wanneer zal er een beslissing worden genomen?

Bovendien is er een feitelijke personeelsstop omdat niet tijdig examens worden uitgeschreven. Wel geselecteerd personeel voldoet vaak niet aan de vereisten. De indienstneming van 26 personeelsleden is om onduidelijke redenen geblokkeerd. Er dreigt een leegloop van de griffie. Hoe is de situatie en wat zijn de vooruitzichten?

Het kader van de referendarissen blijkt niet te zijn opgevuld. Er zouden er maar twee in dienst zijn in plaats van vijftien en zij buigen zich hoofdzakelijk over de problematiek van de collectieve schuldherschikking.

Wat is de stand van zaken bij het Fenixproject?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De benoeming van de hoofdgriffier zal ten laatste

paraîtra au *Moniteur belge* à la fin du mois d'octobre au plus tard.

D'après les données qui m'ont été communiquées par mon administration, huit agents contractuels ont été engagés mardi dernier. En réalité, le cadre est désormais pratiquement complet.

Concernant la fonction de greffier adjoint, il reste six postes vacants. En raison du manque de candidats à ces postes, les examens organisés en vue d'accéder aux fonctions de greffier et de secrétaire ont été annoncés dans le *Moniteur belge* du 1^{er} octobre 2003.

(*En français*) Concernant les référendaires, l'administration devrait nous faire parvenir les arrêtés très prochainement.

Les orientations prises par mon prédécesseur dans le cadre du projet « Phenix » ne cadraient pas avec l'avis de l'Inspection des Finances ni avec celui du Comité d'accompagnement. J'ai demandé l'avis de Fedict, de l'Inspection des Finances et des marchés publics, et une deuxième étape est actuellement en cours.

La réunion du vendredi est prévue avec Unisys en vue de faire une mise au point et un état du développement avant de prolonger le contrat et de passer à la deuxième étape.

L'incident est clos.

05 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la conclusion d'un important contrat informatique en période « d'affaires prudentes »" (n° 410)

05.01 Tony Van Parys (CD&V): Le précédent ministre de la Justice aurait conclu un contrat informatique pour un montant de près de deux millions d'euros au cours d'une période dite d'affaires prudentes.

Sur quoi ce contrat portait-il? Quel en était le montant? Le contrat a-t-il été conclu en période d'affaires prudentes? D'après une circulaire du ministre du Budget, des contrats ayant des implications budgétaires importantes ne peuvent être conclus au cours de ce genre de période.

Les règles d'adjudication ont-elles été respectées lors de la conclusion du contrat? Quel avis l'Inspection des Finances a-t-elle rendu? Le

eind oktober in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen.

Volgens de gegevens van mijn administratie zijn er vorige dinsdag acht contractuele bedienden aangeworven. In werkelijkheid is het kader nu zo goed als ingevuld.

Er zijn nog zes openstaande vacatures voor adjunct-griffier. Door een gebrek aan kandidaten werd het examen voor griffiers en secretarissen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2003.

(*Frans*) De administratie zou ons eerstdaags de besluiten over de referendarissen moeten bezorgen.

De beleidslijnen die mijn voorganger voor het Feniksproject had uitgestippeld stonden haaks op het advies van de Inspectie van Financiën en van dat van het Begeleidingscomité. Ik heb het advies van Fedict gevraagd, van de Inspectie van Financiën en van Overheidsopdrachten. De tweede fase is inmiddels gestart.

Vrijdag zal er een vergadering plaatsvinden met Unisys waarop een stand van zaken zal worden gemaakt met het oog op een voortzetting van de overeenkomst in de tweede fase.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het afsluiten van een belangrijk informaticacontract in een periode van "voorzichtige zaken" (nr. 410)

05.01 Tony Van Parys (CD&V): De vorige minister van Justitie zou een informaticacontract hebben afgesloten ten bedrage van ruim twee miljoen euro in een zogenaamde periode van voorzichtige zaken.

Waarop had dit contract betrekking? Wat was het bedrag van het contract? Werd het contract afgesloten in een periode van voorzichtige zaken? Volgens een circulaire van de minister van Begroting mogen in zo'n periode geen contracten met belangrijke budgettaire implicaties worden afgesloten.

Werden bij het afsluiten van het contract de aanbestedingsregels gerespecteerd? Wat was het advies van de Inspectie van Financiën? Gingen de minister van Begroting en de Ministerraad akkoord

ministre du Budget et le Conseil des ministres ont-ils marqué leur accord sur ce contrat? Des crédits ont-ils été engagés pour ce contrat?

Ce contrat est-il exécuté ou la ministre l'a-t-elle annulé? Quelles sont les conséquences éventuelles d'une annulation pour le projet Phénix?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je demanderai que l'on me communique les chiffres. Le dossier se trouve actuellement à la signature royale.

Ma réponse sera brève en raison de l'action judiciaire qui est actuellement en cours.

Durant le mois de juillet, mon prédécesseur a choisi une des sociétés soumissionnaires.

L'orientation prise à l'époque ne concorde pas avec l'avis de l'Inspection des Finances, ni avec celui du Comité d'accompagnement. J'ai pris l'initiative de demander un nouvel avis à l'Inspection de Finances, au Fedict ainsi qu'au service des marchés publics.

Sur base de cet avis, j'ai décidé de ne pas poursuivre dans la voie déjà engagée.

J'essaie toutefois de ne pas retarder la mise en œuvre du Projet Phénix.

J'estime qu'il est indispensable de prendre le temps de consulter le Fedict et l'Inspection des Finances afin de consolider les choix du département de la Justice face à un projet d'une telle ampleur.

05.03 Tony Van Parys (CD&V): Une procédure est donc en cours. La ministre ne poursuit pas dans la voie qu'avait empruntée le ministre Verwilghen. Ce faisant, elle confirme implicitement que la décision de ce dernier était erronée.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Valérie De Bue à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'adoption d'arrêtés royaux relatifs à la médiation en matière familiale" (n° 302)

06.01 Valérie De Bue (MR): La loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire doit être complétée par un arrêté royal pour entrer en vigueur. Elle prévoit, en effet, plusieurs délégations au Roi, qui détermine notamment la manière dont le médiateur est rétribué et les critères d'agrément minima. Quel est l'état d'avancement de cet arrêté royal? Quels sont les raisons de ce retard et quand sera-t-il publié au *Moniteur Belge*?

met dit contract? Zijn voor dit contract kredieten vastgelegd?

Wordt dit contract uitgevoerd of heeft de minister de overeenkomst ingetrokken? Wat zijn de eventuele gevolgen van een intrekking voor het Feniksproject?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik zal de cijfers vragen. Het dossier is ter ondertekening aan de Koning voorgelegd.

Ik zal een kort antwoord geven omdat er op dit ogenblik een rechtsvordering loopt.

In juli selecteerde mijn voorganger één van de ondernemingen die hadden ingeschreven.

Zijn beslissing stemt niet overeen met het advies van de Inspectie van Financiën noch met dat van het Begeleidingscomité. Ik heb het initiatief genomen om opnieuw advies te vragen aan de Inspectie van Financiën, maar ook aan Fedict en de Dienst voor Overheidsopdrachten.

Op basis van dit advies heb ik besloten om de door mijn voorganger ingeslagen weg niet te volgen.

Toch tracht ik te voorkomen dat de uitvoering van het Feniks-project al te veel vertraging zou oplopen.

Wij dienen de tijd te nemen om Fedict en de Inspectie van Financiën te raadplegen. Alleen op die manier zal het ministerie van Justitie gefundeerde en duurzame keuzes kunnen maken ten aanzien van een project van dergelijke omvang.

05.03 Tony Van Parys (CD&V): Er is dus een procedure aan de gang. De minister volgt de door minister Verwilghen ingeslagen weg niet. Dit is eigenlijk een bevestiging van het feit dat hij een verkeerde beslissing nam.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het aannemen van koninklijke besluiten inzake de bemiddeling in familiezaken" (nr. 302)

06.01 Valérie De Bue (MR): De wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken kan pas van kracht worden mits een koninklijk besluit wordt gepubliceerd. De wet voorziet immers in tal van delegaties aan de Koning. Zo is het de Koning die bepaalt hoe de bemiddelaar wordt vergoed en aan welke minimale erkenningscriteria deze moet voldoen. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de totstandkoming van dat koninklijk besluit? Vanwaar de opgelopen vertraging, en wanneer zal

het K.B. gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad ?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Le Conseil des ministre a approuvé, le 22 février 2002, un projet d'arrêté royal fixant les conditions d'agrément et la rétribution des médiateurs, mais il a également décidé de consulter le ministre du Budget sur l'impact financier du projet.

06.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Op 22 februari 2002 keurde de ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goed tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden en de bezoldiging van de bemiddelaars; tegelijk besliste de ministerraad bij de minister van Begroting navraag te doen naar de financiële implicaties van het ontwerp.

Ce dossier fait partie de mes priorités.

Dit dossier behoort tot mijn prioriteiten.

Le justiciable qui fait appel à l'assistance judiciaire doivent pouvoir, pour une médiation familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire, bénéficier du même système d'indemnisation, pris en charge par l'Etat.

De rechtsonderhorige die, voor een proceduregebonden bemiddeling in familiezaken, een beroep op rechtsbijstand doet, moet aanspraak kunnen maken op dezelfde vergoedingsregeling, ten laste van de Staat.

Une formation conséquente des médiateurs doit également être prévue.

Er moet ook een grondige opleiding van de bemiddelaars komen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 **Question de Mme Valérie De Bue à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'expertise judiciaire" (n° 303)**

07 **Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtelijke expertise" (nr. 303)**

07.01 **Valérie De Bue** (MR): Tous les jours, des remises sont demandées en Justice, faute de pouvoir disposer de rapports d'expertise, avec des conséquences tant sur l'arriéré judiciaire que sur la situation des parties civiles.

07.01 **Valérie De Bue** (MR): Dagelijks wordt er bij het gerecht gevraagd om zaken te verdagen, omdat men niet over de gevraagde expertiserapporten beschikt, met alle gevolgen van dien voor de gerechtelijke achterstand én voor de situatie van de burgerlijke partijen.

Les expertises posent également le problème des possibilités de récusation lorsqu'un médecin-expert, par exemple, exerce dans la même institution que le médecin mis en cause ou lorsqu'il exerce, parallèlement à sa mission d'expertise, des missions de médecin-conseil auprès d'une compagnie d'assurances. Les parties ne sont pas toujours à égalité face à la possibilité d'avoir connaissance de ces éventuelles causes de récusation.

De expertise doet eveneens het probleem rijzen van de mogelijkheid tot wraking, bijvoorbeeld wanneer een medisch expert een praktijk heeft in dezelfde instelling als de arts op de beklagdenbank, of naast zijn expertiseopdracht ook werkzaam is als medisch adviseur bij een verzekeringsmaatschappij. Soms kan de ene partij trouwens beter ingelicht zijn over deze mogelijke wrakingsgronden dan de andere; er bestaat wat dat betreft soms een zekere ongelijkheid.

Le Roi n'a toujours pas fait usage du pouvoir que lui donne l'article 991 du Code judiciaire de fixer des règles d'établissement des listes d'experts. Quel est l'état d'avancement de cet arrêté royal et la raison de ce retard ?

Overigens heeft de Koning niet altijd gebruik gemaakt van de bevoegdheid die hem krachtens artikel 991 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend om de regels vast te stellen voor het opstellen van de lijsten van deskundigen. Wat is de stand van zaken met betrekking tot dat koninklijk besluit, en vanwaar de opgelopen vertraging ?

Ne pourrait-on imposer aux médecins inscrits sur ces listes de déclarer les fonctions qu'ils exercent par ailleurs, pour éviter les éventuelles causes de

Zouden de op deze lijsten ingeschreven artsen niet verplicht kunnen worden al hun functies aan te geven, opdat geen aanleiding zou worden gegeven

récusation ?

En matière de procédure pénale, aucune réglementation spécifique relative aux conditions de révocation des experts n'est prévue. Les juristes pénalistes estiment que la matière devrait être réglementée. Qu'en pensez-vous ?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): L'expert judiciaire n'a pas de statut particulier. L'article 991 du Code judiciaire n'est jamais entré en application. En matière pénale, les parquets ont établi des listes d'experts habituellement requis.

La question de la récusation d'un expert judiciaire ne peut être réglée par le Roi. C'est au juge de trancher en la matière. Par ailleurs, l'article 967 du Code judiciaire impose à l'expert de se déporter s'il sait qu'il présente une cause de récusation. Enfin, le serment prévu à l'article 979 du Code judiciaire constitue une forme de garantie d'impartialité.

En matière pénale, l'expertise est régie par des dispositions à portée générale figurant dans le Code d'instruction criminelle. L'avant-projet de Code de procédure pénale préparé par la Commission Franchimont envisage de clarifier la situation à cet égard et, également, de rendre l'expertise contradictoire.

De nombreuses plaintes me parviennent en la matière. Le Conseil supérieur de la Justice a rendu deux rapports en la matière. Je mène actuellement une réflexion de fond à ce sujet et j'espère pouvoir vous proposer rapidement du neuf. On attend, je crois, depuis 1967. (*Sourires*)

L'incident est clos.

08 **Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arrêt du programme de vaccination contre la grippe des agents pénitentiaires" (N° 320)**

08.01 **Olivier Chastel** (MR): Des programmes de vaccination contre la grippe étaient menés dans les établissements pénitentiaires tant au bénéfice des agents pénitentiaires que des détenus, mais il semblerait que, cette année, les agents pénitentiaires, au contraire des détenus, ne pourront plus bénéficier de ce programme.

tot wraking ?

In de strafrechtspleging is er geen specifieke reglementering betreffende de voorwaarden voor de verwerping van deskundigen. De in het strafrecht gespecialiseerde juristen zijn van oordeel dat deze materie gereguleerd moet worden. Wat is uw mening ?

07.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): De gerechtelijk expert heeft geen specifiek statuut. Artikel 991 van het Gerechtelijk Wetboek is nooit van kracht geworden. De parketten hebben lijsten opgesteld van deskundigen die gewoonlijk opgeroepen worden in strafzaken.

De wraking van een gerechtsdeskundige kan niet bij koninklijk besluit worden opgelost. De rechter moet de knoop doorhakken. Artikel 967 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt voorts dat de deskundige die weet dat er enige reden van wraking tegen hem bestaat, ertoe gehouden is zich van de zaak te onthouden. De door artikel 979 van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven eed houdt trouwens een waarborg van onpartijdigheid in.

In strafzaken valt het deskundigenonderzoek onder de toepassing van de algemene bepalingen van het Wetboek van Strafvordering. Het voorontwerp van Wetboek van strafvordering dat werd voorbereid door de commissie-Franchimont strekt ertoe die bepalingen te verduidelijken en een tegensprekelijk deskundigenonderzoek in het leven te roepen.

Ik krijg heel wat klachten in dat verband. De Hoge Raad voor de Justitie heeft al twee verslagen ingediend. Ik wijd een diepgaande studie aan deze problematiek en hoop binnenkort met meer nieuws te komen. Als ik me niet vergis, wacht men daar al sinds 1967 op. (*Glimlachjes*)

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stopzetting van het griepvaccinatieprogramma voor het gevangenispersoneel" (Nr. 320)**

08.01 **Olivier Chastel** (MR): Er liepen griepvaccinatieprogramma's in de strafinrichtingen, zowel ten behoeve van de penitentiare beambten als van de gedetineerden, maar dit jaar zouden die programma's nog wel gelden voor de gedetineerden maar niet meer voor de penitentiare beambten.

Est-ce exact ? Si c'est le cas, qu'est-ce qui justifie cette différence de traitement ? Quels sont les programmes de dépistage et de vaccination appliqués dans les établissements pénitentiaires ?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Dans le passé, les vaccins contre la grippe étaient à charge du budget médical « détenus » et donnés par le médecin du travail ou par le service médical de la prison. Les médecins du travail ne veulent plus donner les vaccins et le service médical de la prison n'est pas compétent pour le personnel. Selon le chef du Service médecine du travail, cette vaccination n'était pas indispensable.

La demande de vaccination contre la grippe pour le personnel revient, chaque année, sans que l'on trouve de solution structurelle. Vu le coût élevé pour les prisons, comme il n'y a ni budget ni compétence, il a été décidé de ne plus acheter de vaccin pour le personnel.

Pour les détenus, il n'y a pas de vaccination systématique. Le médecin de la prison vaccine les détenus à risque.

Le SPF Justice est responsable des soins aux détenus, le SPF Santé publique est responsable du personnel.

Un programme de dépistage et de vaccination est prévu pour la tuberculose. D'autres vaccinations sont effectuées si le médecin de la prison l'estime nécessaire.

L'incident est clos.

09 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les accords entre la Belgique et le Maroc relatifs au droit de la famille" (n° 322)

09.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Le 26 juin, la Belgique et le Maroc ont ratifié deux accords bilatéraux en vue d'accélérer la résolution de conflits familiaux, plus précisément en matière de droit de visite et d'obligation alimentaire. Ces accords n'ont pas encore été soumis à l'approbation du Parlement.

Klopt dat? Zo ja, hoe valt die verschillende behandeling te verklaren? Welke screening- en vaccinatieprogramma's lopen er momenteel in de strafinrichtingen?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): In het verleden waren de griepvaccins ten laste van de medische begroting "gedetineerden" en werden zij toegediend door de arbeidsgeneesheer of de medische dienst van de gevangenis. De arbeidsgeneesheren willen die vaccins niet langer toedienen en de medische dienst van de gevangenis is niet bevoegd voor het personeel. Volgens de chef van de Dienst arbeidsgeneeskunde is die vaccinatie niet onontbeerlijk.

De aanvraag tot vaccinatie van het personeel tegen griep komt jaarlijks terug zonder dat een structurele oplossing wordt gevonden. Gelet op de hoge kostprijs voor de gevangenis werd beslist, aangezien er daarvoor geen kredieten beschikbaar zijn en de bevoegdheden terzake niet duidelijk zijn afgebakend, geen vaccins voor het personeel meer aan te kopen.

De gedetineerden worden niet stelselmatig gevaccineerd. De gevangenisarts vaccineert de gedetineerden die een verhoogd risico vertonen.

De FOD Justitie is bevoegd voor de medische verzorging van de gedetineerden terwijl de FOD Volksgezondheid terzake bevoegd is voor het personeel.

Er loopt een screening- en vaccinatieprogramma met betrekking tot tuberculose. Andere inentingën worden verricht wanneer de gevangenisarts zulks noodzakelijk acht.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de akkoorden tussen België en Marokko over familierecht" (nr. 322)

09.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Op 26 juni hebben België en Marokko twee bilaterale overeenkomsten ondertekend die moeten leiden tot een snellere oplossing van familieconflicten, met name wat bezoekrecht en alimentatieplicht betreft. Deze overeenkomsten werden nog niet ter goedkeuring voorgelegd aan het Parlement.

Le gouvernement fédéral s'apprêterait à conclure une troisième convention avec le Maroc au sujet de la reconnaissance des mariages et des divorces belges, qui est aujourd'hui la source de nombreux problèmes. Les négociations relatives à cet accord seraient suspendues car le droit marocain des familles et des personnes fait actuellement l'objet d'une révision.

Quand les deux accords déjà ratifiés seront-ils présentés au Parlement ? Pourquoi cette étape n'a-t-elle pas encore eu lieu ? Les négociations relatives au troisième accord ont-elles effectivement été suspendues ? Quand reprendront-elles ?

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne les deux premiers accords, l'administration met la dernière main à l'avant-projet de loi tendant à l'approbation de ces textes. Le Conseil des ministres examinera l'avant-projet incessamment.

Les négociateurs marocains ont en effet demandé un temps de réflexion pour le troisième accord car le droit des personnes et de la famille est en pleine réorganisation au Maroc. La commission d'avis chargée de se prononcer à ce sujet a entre-temps rendu ses conclusions et, selon toute probabilité, le Parlement marocain se penchera sur un projet de nouveau code de la famille avant la fin de l'année. Si tel est le cas, les négociations pourront probablement reprendre en janvier 2004.

09.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je salue les réformes annoncées au Maroc et j'espère que les négociations se poursuivront en janvier 2004. Je demande instamment que le projet de loi en chantier, qui vise à l'adoption des deux premiers accords, soit traité en urgence.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Eric Libert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le cadre linguistique du parquet de Bruxelles" (n° 353)**

10.01 **Eric Libert** (MR) : Je souhaite aborder un dossier qui inspire particulièrement (mais pas uniquement) aux Bruxellois un sentiment d'injustice. Il s'agit de savoir sur base de l'audit du parquet de Bruxelles publié par le Conseil supérieur de la Justice en 2001 par qui sont traités les 90% de dossiers francophones en matière pénale (proportion qui correspond à la population

De federale overheid zou ook een derde verdrag sluiten met Marokko over de erkenning van Belgische huwelijken en echtscheidingen. Nu bestaan daar heel wat problemen rond. De onderhandelingen over dit verdrag werden opgeschort omdat momenteel het Marokkaanse personen- en familierecht wordt herzien.

Wanneer zullen de twee reeds ondertekende verdragen worden voorgelegd aan het Parlement? Waarom is dat nog niet gebeurd? Zijn de onderhandelingen over het derde verdrag inderdaad opgeschort? Wanneer zullen ze worden hervat?

09.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Wat de eerste twee overeenkomsten betreft, de administratie legt de laatste hand aan het voorontwerp van wet strekkend tot de goedkeuring van deze teksten. De Ministerraad zal het voorontwerp zeer binnenkort bespreken.

De Marokkaanse onderhandelaars hebben inderdaad bedenktijd gevraagd voor het derde verdrag omdat in Marokko het personen- en familierecht wordt hervormd. De adviescommissie die zich hierover moest uitspreken heeft dat inmiddels gedaan en wellicht zal het Marokkaanse parlement zich nog voor het einde van het jaar buigen over een ontwerp voor een nieuw familiewetboek. In dat geval zullen we de onderhandelingen wellicht in januari 2004 kunnen hervatten.

09.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik juich de hervormingen in Marokko toe en hoop dat de onderhandelingen inderdaad zullen worden voortgezet in januari 2004. Ik dring erop aan het op stapel staande wetsontwerp om de eerste twee verdragen goed te keuren, met grote spoed te behandelen.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het taalkader van het Brusselse parket" (nr. 353)**

10.01 **Eric Libert** (MR): Ik wil een aangelegenheid te berde brengen die vooral bij de Brusselaars (maar niet alleen bij hen) een gevoel van onrechtvaardigheid opwekt. De vraag is de volgende: door wie worden de Franstalige strafdossiers behandeld die 90% uitmaken van het totaal aantal dossiers, hetgeen overeenkomt met het aandeel van de Franstaligen in de bevolking

francophone bruxelloise). Il est surprenant de constater un tel déséquilibre, notamment par exemple au sein de la section B où 11 membres sur 14 sont néerlandophones ; 90% des dossiers sont donc gérés, dans cette section, par un personnel où il y a 80% de néerlandophones. Le problème est de moins grande ampleur mais néanmoins présent au niveau du cadre des magistrats.

Indépendamment du problème de la Justice distributive, cette situation est susceptible de créer des dysfonctionnements graves. J'ai personnellement pu constater la bonne volonté de certains membres de la section B, mais également leur inaptitude à s'exprimer couramment. Je ne suis d'ailleurs pas le seul à faire cette constatation qui apparaît également dans le rapport d'audit de 2001. En outre, cet état de fait frustre les francophones d'emplois qui devraient leur revenir dans une région particulièrement touchée par le chômage. Je souhaite savoir si vous êtes favorable au maintien de la situation décrite, si vous considérez que le nombre de magistrats et d'employés d'un rôle linguistique doit être proportionnel aux affaires relevant de ce rôle, et quelles initiatives vous comptez prendre en la matière.

10.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je souhaite que les justiciables bénéficient d'une justice efficace, et la situation actuelle, vu le déficit des cadres et l'arriéré judiciaire qui en découle, n'est pas bonne. En ce qui concerne les chiffres que vous mentionnez, j'ai demandé à mes services de vérifier s'ils sont toujours d'actualité.

Je compte suivre une politique de petits pas. Au niveau de Bruxelles on ne peut imaginer renverser la situation structurelle et remettre en cause la loi de 1935 sans un accord qui demanderait beaucoup de temps. L'intérêt commun commande d'agir à court terme. J'ai donc chargé Mme Karin Gérard, présidente de la Commission Avis et Enquêtes, et M. Etienne Vandewalle, président du tribunal de première instance de Bruxelles de mener une mission de concertation avec tous les acteurs en vue de dégager des pistes d'action efficaces à court terme. Une première analyse m'a été transmise le 17 octobre 2003. J'envisage de réunir les chefs de corps des juridictions bruxelloises à brève échéance, et de déposer bientôt un paquet de mesures concernant Bruxelles au Conseil des ministres. Mais il ne s'agira pas d'une remise en cause d'un équilibre, même si celui-ci n'est pas

van Brussel. Deze vraag moet worden gezien in het licht van de audit die de Hoge Raad voor de Justitie in 2001 over het Brussels parket heeft gepubliceerd. Men stelt een verbazend grote wanverhouding vast, met name bijvoorbeeld in sectie B waar 11 personeelsleden op 14 Nederlandstaligen zijn. In deze sectie wordt dus 90% van de dossiers behandeld door personeelsleden van wie er 80% Nederlandstalig zijn. Hoewel minder groot rijst het probleem ook voor de magistraten.

Los van het probleem van de verdelende rechtvaardigheid kan deze situatie leiden tot ernstige disfuncties. Ik kan persoonlijk getuigen van de goede wil van sommige personeelsleden van sectie B, maar ook van hun onbekwaamheid om zich vlot uit te drukken. Ik ben trouwens niet de enige die deze vaststelling maakt. Ze is trouwens ook in het auditverslag van 2001 opgenomen. Bovendien berooft deze situatie de Franstaligen van jobs die hen zouden moeten toekomen in een regio die door de werkloosheid hard is getroffen. Ik wens te vernemen of u de beschreven toestand zo wil behouden of dat u meent dat het aantal magistraten en bedienden van een bepaalde taalrol in verhouding moet zijn met het aantal zaken die onder die taalrol vallen. Welke initiatieven is u van plan te nemen?

10.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik wil dat de rechtzoekende een beroep kan doen op een efficiënt werkend gerecht. Zoals de situatie nu is, met het personeelsgebrek en de daaruit voortvloeiende gerechtelijke achterstand, gaat het niet goed. Ik heb mijn diensten opdracht gegeven na te gaan of de door u vermelde cijfers nog steeds actueel zijn.

Ik wil langs wegen van geleidelijkheid te werk gaan. In Brussel is de situatie structureel zo gegroeid, en die tendens kan men niet ombuigen, net zoals men de wet van 1935 niet ter discussie kan stellen, zonder een akkoord dat pas na lang onderhandelen tot stand zou komen. In het belang van het algemeen moet er op korte termijn worden ingegrepen. Ik heb daarom Karin Gerard, voorzitter van de Franstalige Advies- en Onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, en Etienne Vandewalle, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, opgedragen overleg te plegen met alle betrokken actoren teneinde op korte termijn efficiënt actie te kunnen ondernemen. Op 17 oktober 2003 heb ik een eerste analyse ontvangen. Ik ben van plan de korpschefs van de Brusselse rechtscolleges eerdags bijeen te roepen, en zal de ministerraad

satisfaisant.

binnenkort een pakket maatregelen voor Brussel voorleggen. Toch zal er niet getornd worden aan een zeker evenwicht, ook al geeft dat evenwicht geen voldoening.

10.03 Eric Libert (MR): La mission de ces deux magistrats concerne-t-elle également les employés ?

10.03 Eric Libert (MR): Geldt de opdracht van beide magistraten ook de bedienden ?

10.04 Laurette Onkelinx , ministre (en français) : Oui.

10.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Ja.

10.05 Eric Libert (MR): Je tiens à préciser que j'ai réactualisé mes statistiques en ce qui concerne les magistrats au mois de mars 2003.

10.05 Eric Libert (MR): Ik wil toch onderstrepen dat ik mijn statistieken met betrekking tot de magistraten in maart 2003 geactualiseerd heb.

10.06 Laurette Onkelinx , ministre (en français) : Il est possible qu'il y ait eu des modifications, car des mesures ont été prises à la fin de la législature précédente, notamment dans le cadre du double degré de l'examen linguistique, mesures qui semblent donner de bons résultats.

10.06 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Mogelijk hebben er zich inmiddels veranderingen voorgedaan. Er werden immers maatregelen getroffen op het einde van de vorige regeerperiode, meer bepaald in het kader van de opdeling in twee niveaus van het taalexamen, en die maatregelen hebben kennelijk vrucht afgeworpen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les fautes graves commises par la Sûreté de l'Etat dans le dossier Soetkin Collier" (n° 357)

11 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de zware fouten van de Veiligheid van de Staat in het dossier Soetkin Collier" (nr. 357)

La réponse sera donnée par la vice-première ministre et ministre de la Justice)

Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Justitie)

11.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le Comité R confirme que la Sûreté de l'Etat a commis des erreurs dans le dossier de Soetkin Collier. Est-ce exact ? La Sûreté de l'Etat a-t-elle dû rendre des comptes ? Quelles mesures la ministre a-t-elle prises pour prévenir de nouvelles bévues à l'avenir ? Des sanctions ont-elles été prises à l'encontre des fonctionnaires concernés ?

11.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Het Comité I bevestigt dat de Staatsveiligheid in de fout is gegaan in het dossier van Soetkin Collier. Is dat zo? Werd de Staatsveiligheid op het matje geroepen? Welke maatregelen nam de minister om verdere blunders te vermijden? Werden er sancties getroffen tegen de betrokken ambtenaren?

11.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Le président du Comité permanent R m'a autorisée à rendre compte des principales conclusions du rapport. Bien qu'un débat à huis clos doive encore avoir lieu, la presse est déjà en possession du rapport. C'est très regrettable et de surcroît totalement contraire aux prescriptions légales.

11.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De voorzitter van het Vast Comité I gaf mij de toelating om de voornaamste conclusies weer te geven van het verslag. Hoewel er nog met gesloten deuren over moet worden gedebatteerd, blijkt dat het verslag al in handen is van de pers. Dat is niet alleen uiterst jammer; het druist ook volledig in tegen de wettelijke voorschriften.

La Sûreté de l'Etat a rassemblé et traité les informations de manière régulière et n'a pas pris contact avec la presse.

De Staatsveiligheid verzamelde en behandelde de informatie op regelmatige wijze. Zij nam geen contact met de pers.

Het Vast Comité I wijst er wel op dat de informatie

La Comité permanent R souligne toutefois qu'aux termes de l'article 7, 1° de la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité, les informations concernant Soetkin Collier ne pouvaient être communiquées qu'au ministre de la Justice, dans la mesure où ces informations ne démontraient pas directement que sa participation au concours Eurovision de la chanson représentait une menace pour la sécurité nationale ou les relations internationales de la Belgique. En outre, ces informations auraient dû être davantage nuancées et accompagnées d'indications en assurant un usage approprié.

J'envisage de prendre une initiative législative pour permettre au citoyen d'introduire une réclamation auprès d'une autorité indépendante et mieux préciser la relation entre la Sûreté de l'Etat et les diverses autorités publiques.

11.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): La réponse fournie par la ministre n'apporte aucun élément neuf, si ce n'est l'annonce d'une modification de la législation relative aux missions de contrôle et l'instauration d'une procédure de réclamation pour ceux qui pensent être victimes d'erreurs éventuelles de la Sûreté de l'Etat.

Des sanctions ont-elles déjà été prises à l'encontre de ceux qui ont commis des bêtises dans l'affaire Collier?

11.04 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Pas encore.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Simonne Creyf à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "une assurance obligatoire en matière d'assistance juridique" (n° 360)

12.01 Simonne Creyf (CD&V): La ministre veut instaurer une assurance obligatoire en matière d'assistance juridique. Or le caractère obligatoire de cette assurance ne fait pas l'unanimité. Que devrait couvrir exactement cette assurance, selon la ministre ?

Elle songe à une prime de 35 à 40 €. Mais si l'on en croit le secteur, il n'est pas possible d'offrir une assurance juridique digne de ce nom à ce prix. La liaison imposée de cette assurance juridique obligatoire à l'assurance familiale se traduira par une telle hausse du prix de la prime globale que beaucoup résilieront leur assurance familiale alors

over Soetkin Collier volgens artikel 7,1^e van de organieke wet van 30 november 1998 houdende inrichting van de inlichtingen- en veiligheidsdienst slechts aan één minister mocht worden meegedeeld, de minister van Justitie, nu die informatie niet rechtstreeks aantoonde dat haar deelname aan het Eurovisiesongfestival een bedreiging vormde voor de binnenlandse veiligheid of de internationale betrekkingen van België. Verder had de informatie genuanceerder moeten zijn en was ze beter vergezeld geweest van aanwijzingen die voor een passend gebruik ervan zouden zorgen.

Ik plan een wetgevend initiatief om het burgers mogelijk te maken bezwaar in te dienen bij een onafhankelijke autoriteit en om de relatie tussen de Staatsveiligheid en de diverse openbare overheden beter te omschrijven.

11.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Het antwoord van de minister bevat geen nieuwe elementen, tenzij de aankondiging van een wetwijziging in verband met de controleopdrachten en de invoering van een bezwaarprocedure voor wie slachtoffer denkt te zijn van mogelijke fouten van de Staatsveiligheid.

Heeft men al sancties getroffen tegen degenen die in de zaak-Collier geblunderd hebben?

11.04 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Nog niet.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "een verplichte rechtsbijstandsverzekering" (nr. 360)

12.01 Simonne Creyf (CD&V): De minister wil een verplichte rechtsbijstandsverzekering invoeren. Met dat verplichte karakter gaat niet iedereen akkoord. Wat moet volgens de minister precies worden gedekt door die verplichte verzekering? Zal bijvoorbeeld ook echtscheiding in de lijst worden opgenomen?

Minister Onkelinx denkt aan een premie van 35 à 40 euro. Volgens de sector kan er voor dat bedrag geen volwaardige rechtsverzekering worden aangeboden. De verplichte koppeling van de verplichte rechtsbijstandsverzekering aan de familiale verzekering zal de globale premie zo duur maken dat vele mensen de familiale verzekering

qu'elle est une des polices les plus importantes du point de vue de la protection des personnes.

L'assurance obligatoire en matière d'assistance juridique amènera les citoyens à saisir le tribunal plus promptement qu'ils ne le faisaient jusqu'ici, avec toutes les conséquences néfastes que cela comporte pour l'arriéré judiciaire, lequel est déjà très important.

Le plafonnement de la nouvelle prime d'assurance concernée ne sera-t-il pas constitutif d'une violation de la réglementation européenne ?

12.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): L'information dont dispose Mme Creyf n'est plus actuelle depuis quelque temps déjà.

En mars 2003, j'ai conclu, en tant que ministre de la Politique de l'Egalité des chances, avec les deux ordres du barreau du pays une convention les chargeant de mener une étude sur l'accès à la justice et la couverture de risques juridiques. Il s'agit pour les ordres de procéder à une analyse de tous les problèmes possibles et de se concerter à cet égard avec les assureurs, les mutualités, les organisations de consommateurs et toutes les autres organisations et groupes d'intérêts impliqués.

La commission constituée à cet effet se réunit régulièrement et organise des consultations, notamment du Conseil supérieur de la Justice. En avril 2004, la commission clôturera ses activités et présentera la synthèse de toutes ses constatations.

12.03 Simonne Creyf (CD&V): Les conclusions de la commission compétente retiendront toute notre attention.

Je vous rappelle que les problèmes d'accès à la Justice ne sont pas uniquement liés à la précarité financière des justiciables mais aussi et surtout au manque de cohérence et de transparence de la législation, ainsi qu'à la lenteur de l'appareil judiciaire même. Cela devrait être la préoccupation majeure de la ministre de la Justice.

L'incident est clos.

13 Question de M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'absence d'accompagnement psychiatrique des personnes internées dans l'établissement de Merksplas" (n° 369)

zullen afstoten, terwijl dit juist een van de belangrijkste beschermende polissen is.

De verplichte rechtsbijstandsverzekering zal de burgers ertoe aanzetten zich sneller tot de rechtbank te wenden, met alle negatieve gevolgen van dien voor de al aanzienlijke gerechtelijke achterstand.

Zal het invoeren van een maximumbedrag voor een verzekeringspremie geen inbreuk zijn op de Europese regelgeving?

12.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De informatie waarover mevrouw Creyf beschikt is al enige tijd niet meer actueel.

In maart 2003 heb ik als minister van Gelijke-Kansenbeleid een overeenkomst afgesloten met beide balieordes van het land om hen te mandateren een onderzoek uit te voeren in verband met de toegang tot het gerecht en het verzekeren van juridische risico's. De bedoeling is dat de ordes een analyse maken van alle mogelijke problemen en hierbij overleg plegen met de verzekeraars, de ziekenbonden, de consumentenorganisaties en alle andere betrokken organisaties en belangengroepen.

De hiertoe samengestelde commissie komt geregeld samen en organiseert raadplegingen, onder meer van de Hoge Raad voor de Justitie. In april 2004 zal de commissie haar activiteiten afronden en een synthese van al haar bevindingen voorstellen.

12.03 Simonne Creyf (CD&V): We zullen de bevindingen van de bevoegde commissie met aandacht tegemoet zien.

Ik wijs erop dat een slechte toegang tot het gerecht niet alleen met het gebrek aan financiële mogelijkheden van de rechtzoekende te maken heeft, maar vooral met een slordige en ondoorzichtige wetgeving en een veel te trage werking van het gerecht zelf. Voor de minister van Justitie moet dat de belangrijkste bekommernis zijn.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan psychiatrische begeleiding voor de geïnterneerden in de inrichting te Merksplas" (nr. 369)

13.01 Walter Muls (sp.a-spirit): L'établissement de Merksplas héberge 300 internés. Malgré ce nombre, l'accompagnement psychiatrique prévu à Merksplas ne dépasse pas les sept heures. Un assistant en psychiatrie devait y effectuer un stage mais, jusqu'il y a peu, son directeur de stage était absent pour cause de maladie. Dès lors, les personnes internées ne bénéficient d'aucun accompagnement psychiatrique, avec tous les risques que cela suppose pour elles et pour le personnel.

Cette situation met également en péril la position juridique des internés car, en l'absence de tout rapport psychiatrique récent, les Commissions de défense sociale doivent reporter leur décision ou prendre une décision qui, par la suite, pourrait se révéler médicalement inopportune.

Combien d'heures d'accompagnement psychiatrique sont-elles prévues en théorie à Merksplas? Qu'en est-il dans la pratique? Ne s'indique-t-il pas d'augmenter le temps d'accompagnement psychiatrique?

13.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): À Merksplas, l'assistance psychiatrique aux détenus est fournie par un médecin anthropologue plein-temps, un médecin anthropologue contractuel engagé en tant qu'indépendant à raison de six heures par semaine, un médecin anthropologue contractuel engagé en tant qu'indépendant à raison de douze heures par semaine et un médecin stagiaire en formation de psychiatre à raison de vingt heures par semaine. Le médecin plein-temps est actuellement absent pour cause de maladie. Il est remplacé par un médecin anthropologue supplémentaire engagé en tant qu'indépendant à raison de six heures par semaine. Les trois autres fonctions sont pourvues normalement.

Une procédure est en cours afin d'engager un médecin anthropologue contractuel mi-temps supplémentaire. On recherche activement du personnel d'encadrement supplémentaire, mais il est vrai que les candidats se font rares dans la région de Campine du Nord.

13.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Le niveau de civilisation peut se mesurer à la manière dont les soins sont dispensés aux personnes économiquement faibles. Ceux qui visiteront la prison de Merksplas auront certainement une très haute idée du niveau de civilisation de notre pays.

L'incident est clos.

13.01 Walter Muls (sp.a-spirit): In de inrichting van Merksplas verblijven 300 geïnterneerden. Voor die aanzienlijke groep is er echter in niet meer dan zeven uren psychiatische bijstand voorzien. Er zou nu een assistent-psychiater stage komen lopen, maar wegens ziekte was er minstens tot enkele dagen geleden niet eens een mentor. Er is dus geen psychiatische hulp voor de geïnterneerden, met alle mogelijke gevaar van dien voor de geïnterneerden en voor het personeel.

Ook de rechtspositie van de geïnterneerden komt in het gedrang omdat de commissies voor de Bescherming van de maatschappij bij afwezigheid van enig recent psychiatisch verslag, ofwel hun beslissing moeten uitstellen ofwel beslissingen moeten nemen die later - medisch gezien - niet opportuun zouden kunnen blijken.

In hoeveel uren psychiatische hulp wordt er per maand in Merksplas voorzien? Hoeveel uren hiervan worden nu effectief ingevuld? Is het niet aangewezen het aantal uren bijstand te verhogen?

13.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): In Merksplas wordt de psychiatische bijstand aan de geïnterneerden verzorgd door een voltijds geneesheer-antropoloog, een contractueel geneesheer-antropoloog op zelfstandige basis a rato van zes uren per week, een contractueel geneesheer-antropoloog op zelfstandige basis a rato van twaalf uren per week en een stagiair-geneesheer in opleiding tot psychiater a rato van twintig uren per week. De voltijdse geneesheer is momenteel afwezig wegens ziekte. Hij wordt vervangen door een bijkomende geneesheer-antropoloog op zelfstandige basis a rato van zes uren per week. De andere drie functies worden normaal ingevuld.

Er loopt een procedure om een contractueel geneesheer-antropoloog halftijds bijkomend aan te werven. Er wordt actief gezocht naar bijkomend omkaderingspersoneel, maar het is nu eenmaal zo dat er voor de regio van de noordelijke Kempen weinig kandidaten te vinden zijn.

13.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Het beschavingsniveau van een land kan je afmeten aan de manier waarop het zorg draagt voor de minderbedeelden. Wie Merksplas bezoekt zal zeker geen hoge pet op hebben van het beschavingsniveau van ons land.

Het incident is gesloten.

14 Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les audiences blanches au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 377)

14.01 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Deux questions ont déjà été posées à ce sujet.

14.02 Marie Nagy (ECOLO) : Si j'avais su, je serais venue plus tôt !
Dans un contexte d'arriéré judiciaire à Bruxelles, il apparaît que la réorganisation des polices amène la ville de Bruxelles à ne plus assurer efficacement le transfert des détenus de la prison vers le palais de Justice, provoquant ainsi des audiences blanches.

L'arrivée en janvier de 160 policiers devrait améliorer la situation, à condition, bien entendu, qu'il y ait suffisamment de candidats.

En attendant ces engagements, avez-vous des solutions temporaires à ce problème ?

14.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): J'ai déjà expliqué à Mme De Permentier et à M. Claes qu'il existe un problème dans la constitution de ce corps de police. Ce dernier devrait faciliter le transport de détenus vers le palais de Justice. J'ai moi-même dénoncé l'existence d'audiences blanches qui, d'une part, alimentent un sentiment d'insécurité et, d'autre part, augmentent l'arriéré judiciaire.

S'agissant du corps de sécurité, on a modifié les arrêtés royaux. Dans le cadre d'une négociation avec les bourgmestres, on a prévu que l'ensemble du personnel bruxellois du corps de sécurité serait pris en charge par les autorités bruxelloises durant les douze premiers mois.

Au départ, nous espérions travailler avec du personnel de l'armée. Cependant, peu de candidats ont répondu à l'appel. Actuellement, 19 francophones et 31 néerlandophones sont en formation.

Ceci dit, il s'écoulera encore plusieurs mois avant que le corps de sécurité soit conforme aux attentes. Il subsiste également des problèmes d'organisation qui dépendent des autorités bruxelloises. Un rapport relatif à l'arriéré judiciaire exceptionnel à Bruxelles me sera remis prochainement. Je l'examinerai et, dans ce cadre, je ferai des propositions notamment en matière de transfert des détenus.

14 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de afwezigheid van gedetineerden op de zittingen in het justitiepaleis te Brussel" (nr. 377)

14.01 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Er werden hierover al twee vragen gesteld.

14.02 Marie Nagy (ECOLO): Indien ik dat had geweten, was ik vroeger gekomen.
Brussel, dat kampt met een ernstige gerechtelijke achterstand, lijkt er – ingevolge de politiehervorming – niet meer in te slagen het gevangenenvervoer naar het justitiepaleis op een efficiënte manier te organiseren, zodat er meer en meer zittingen plaatsvinden waarop de gedetineerde afwezig blijft.
De situatie zou in januari, wanneer 160 veiligheidsbeambten in dienst treden, moeten verbeteren, voor zover er natuurlijk voldoende kandidaten zijn.
Beschikt u in afwachting over andere oplossingen voor dit probleem?

14.03 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik legde zo-even al aan mevrouw De Permentier en aan de heer Claes uit dat er problemen zijn met de samenstelling van het korps dat moet instaan voor het gevangenenvervoer naar het justitiepaleis. Ik klaagde zelf die zittingen bij afwezigheid van de gedetineerde al aan, omdat ze, enerzijds, het onveiligheidsgevoel in de hand werken en, anderzijds, de gerechtelijke achterstand nog doen toenemen.
De koninklijke besluiten met betrekking tot het veiligheidskorps werden gewijzigd. In overleg met de burgemeesters werd afgesproken dat het Brusselse personeel van het veiligheidskorps gedurende twaalf maanden ten laste van de Brusselse overheid zou komen.

Aanvankelijk wilden we werken met personeel afkomstig van de krijgsmacht, maar de respons bleek te beperkt. Op dit ogenblik volgen slechts 19 Franstaligen en 31 Nederlandstaligen de opleiding tot veiligheidsbeambte.

Het zal hoe dan ook nog verscheidene maanden vergen vooraleer het veiligheidskorps aan de verwachtingen zal beantwoorden. Er bestaan tevens nog organisatorische problemen die door de Brusselse overheid moeten worden opgelost. Eerstdaags zal ik een verslag ontvangen over de uitzonderlijk grote gerechtelijke achterstand in Brussel. Ik zal het bestuderen en vervolgens een aantal voorstellen formuleren, meer bepaald inzake

de overbrenging van gedetineerden.

14.04 Marie Nagy (ECOLO): La solution reste très délicate. Vous avez intérêt à solliciter d'urgence l'intervention de votre collègue de l'Intérieur.

14.04 Marie Nagy (ECOLO): De toestand blijft precair. U heeft er alle belang bij om dringend een beroep te doen op uw collega van Binnenlandse Zaken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 Question de Mme Greet van Gool à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les internés dans les prisons et l'ouverture de prisons psychiatriques et de centres d'observation légaux" (n° 395)

15 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de geïnterneerden in gevangenissen en de opening van psychiatrische gevangenissen en forensische observatiecentra" (nr. 395)

15.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Il y a quelques jours, nous avons pris connaissance dans la presse d'informations préoccupantes concernant le nombre élevé de patients psychiatriques et de personnes présentant un handicap mental incarcérés dans les établissements pénitentiaires. La presse a publié des articles à ce sujet dès mars 1999. Il est question de quelque 200 personnes atteintes d'un handicap mental et de plusieurs centaines de patients psychiatriques. Ces personnes ne sont nullement à leur place en prison, en premier lieu parce qu'elles n'y bénéficient pas d'accompagnement ni de thérapie appropriés. Certaines sont incarcérées depuis trente à trente-cinq ans.

15.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): In de pers stonden enkele dagen geleden verontrustende berichten over het hoge aantal psychiatrische patiënten en personen met een mentale handicap die zijn opgesloten in gevangenissen. De pers berichtte over dit probleem reeds in maart 1999. Er wordt melding gemaakt van ongeveer 200 mensen met een mentale handicap en honderden psychiatrische patiënten. Deze mensen horen helemaal niet in een gevangenis, in de eerste plaats omdat ze er geen adequate begeleiding en therapie krijgen. Sommigen zitten daar al dertig tot vijftig jaar opgesloten.

La ministre peut-elle confirmer les informations publiées dans la presse ? De combien de personnes s'agit-il précisément ?

Kan de minister vertellen of de berichten in de pers juist zijn en over hoeveel mensen het exact gaat?

En 1999, le rapport de la Commission Internement a été remis au gouvernement. En 2001, un projet de texte était sur la table. Aujourd'hui, ces personnes attendent toujours une solution. A quand la création d'établissements pénitentiaires psychiatriques pour internés ? Quand les centres d'observation de psychiatrie légale, chargés de l'accompagnement des ex-détenus, seront-ils opérationnels ?

In 1999 werd het verslag van de Commissie Internering aan de regering overhandigd. In 2001 was er een ontwerp tekst van wet klaar. Vandaag is er nog steeds geen oplossing voor deze mensen. Wanneer zullen psychiatrische gevangenissen voor geïnterneerden worden geopend en wanneer starten de forensische observatiecentra die de ex-gedetineerden moeten begeleiden?

15.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Il faut faire une distinction entre les internés, les personnes déficientes mentales et les détenus souffrant de troubles psychiatriques.

15.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de geïnterneerden, personen met een mentale handicap en gedetineerden met een psychiatrische problematiek.

En Flandre, 473 internés séjournent dans des institutions dépendant du SPF Justice et 90 internés sont admis dans des cliniques psychiatriques. Du côté francophone, 330 internés se trouvent dans des institutions dépendant du SPF Justice et 374 internés sont accueillis dans des

In Vlaanderen bevinden zich 473 geïnterneerden in instellingen die afhangen van de FOD Justitie en zijn er 90 geïnterneerden opgenomen in psychiatrische klinieken. Langs Franstalige kant bevinden zich 330 geïnterneerden in instellingen die afhangen van de FOD Justitie en zijn er 374

établissements de défense sociale relevant de la Région wallonne. En Flandre, 70 personnes atteintes d'une déficience mentale sont internées. Du côté francophone, nous ne disposons pas de données en la matière. Le nombre de détenus atteints d'une déficience mentale n'est pas connu non plus.

Des études scientifiques internationales indiquent qu'à l'étranger, le pourcentage de détenus présentant des troubles psychiatriques oscille entre cinq et dix pour cent. Ces études mentionnent une tendance à la hausse. Un contrôle rapide réalisé par les psychiatres des prisons belges confirme ce chiffre.

Le problème des internés est complexe. Une solution doit être élaborée en collaboration avec le ministère de la Santé. Il m'est, pour l'heure, impossible de fournir un calendrier précis à ce sujet. Le service des maisons de justice a pour mission d'accompagner les ex-détenus et les internés remis en liberté conditionnelle.

(En français) Ce problème très complexe devrait être évoqué lors de la Table ronde consacrée aux établissements pénitentiaires que je veux rapidement mettre sur pied.

15.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Il s'agit d'un problème complexe qui concerne un grand nombre de personnes. Il faut espérer qu'une solution sera trouvée prochainement à ce vieux problème.

L'incident est clos.

16 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les juges consulaires et sociaux suppléants" (n° 394)

16.01 Melchior Wathelet (cdH): Antérieurement, une combinaison des articles 383 § 2 et 390 du Code judiciaire permettait aux présidents des tribunaux de commerce et du travail de désigner à leur demande des juges consulaires et sociaux qui avaient atteint l'âge de 67 ans pour exercer les fonctions de magistrat suppléant et ce, jusqu'à 70 ans. Une modification de l'article 390 du Code judiciaire vient de réduire à néant cette possibilité. Quelle en est la raison ?

L'article 87 alinéa 3 du Code judiciaire prévoit que des juges sociaux ou consulaires suppléants

geïnterneerden opgenomen in de inrichtingen voor sociaal verweer die afhangen van het Waals Gewest. In Vlaanderen zijn 70 personen met een mentale handicap geïnterneerd. Langs Franstalige kant zijn hierover geen gegevens beschikbaar. Het aantal gedetineerden met een mentale handicap is evenmin gekend.

Internationale wetenschappelijke studies tonen aan dat in het buitenland het percentage gedetineerden met een psychiatrische problematiek schommelt tussen vijf à tien procent. Deze studies vermelden een stijgende evolutie. Een kleine toetsing door de psychiaters van de Belgische gevangenissen bevestigt dit cijfer.

Het probleem van de geïnterneerden is complex. Een oplossing dient samen met het ministerie van Volksgezondheid te worden uitgewerkt. Ik kan hiervoor nog geen concrete timing geven. De dienst Justitiehuzen heeft als taak om ex-gedetineerden en geïnterneerden die op proef zijn vrijgelaten te begeleiden.

(Frans) De rondetafel over de strafinrichtingen die ik zo vlug mogelijk wil organiseren zou zich over dit zeer complexe probleem moeten buigen.

15.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Dit is een complex probleem dat heel wat mensen raakt. Hopelijk komt er nu snel een oplossing voor deze aanslepende problematiek.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de plaatsvervangende rechters in handelszaken en in sociale zaken" (nr. 394)

16.01 Melchior Wathelet (cdH): Vroeger konden de voorzitters van de rechtbanken van koophandel en van de arbeidsrechtbanken dankzij een combinatie van de artikelen 383, § 2 en 390 van het Gerechtelijk Wetboek rechters in handelszaken en rechters in sociale zaken die de leeftijd van 67 jaar hadden bereikt, op hun verzoek aanwijzen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen, en dit tot de leeftijd van 70 jaar. Deze mogelijkheid werd tenietgedaan door een recente wijziging van artikel 390 van het Gerechtelijk Wetboek. Wat is daarvoor de reden?

Artikel 87, alinea 3 van het Gerechtelijk Wetboek stelt dat plaatsvervangende rechters in sociale

peuvent être nommés. Or, aucun cadre n'est prévu pour ces magistrats suppléants. Ne pourrait-on remédier à cette situation, ce qui permettrait d'augmenter le cadre à moindre coût ?

Enfin, l'article 204 du Code judiciaire prévoit que la nomination de juges consulaires doit être publiée avant le début des vacances judiciaires qui précèdent l'année judiciaire correspondant à leur mandat. Quelle est la raison de la lourdeur de cette procédure ?

16.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Selon les travaux préparatoires, la suppression de la possibilité de désignation que vous avez évoquée est liée au fait que l'article 390 a été remplacé en 1998 pour préciser que les juges consulaires et sociaux ne sont plus actifs après l'âge de la pension. Les travaux préparatoires de 1998 précisent que la reformulation de l'article 390 a pour but de remédier à la situation où des juges sociaux ou consulaires invoquaient l'article 383bis pour continuer à exercer leurs fonctions au-delà de leur mandat. Donc, contrairement aux juges professionnels, les juges sociaux et consulaires perdent leur qualité de magistrat lorsqu'ils atteignent la limite d'âge. Il est néanmoins parfois difficile de remplacer les juges ayant atteint l'âge de la retraite. Je vais donc revoir cette disposition.

Plutôt que de créer un cadre de juges sociaux et consulaires suppléants, il me semble plus opportun d'élargir le cadre des magistrats sociaux et consulaires. Un projet de loi est en préparation concernant les juges consulaires.

Selon les travaux préparatoires, la législation prévoyant la nomination des juges sociaux et consulaires avant les vacances judiciaires a pour motif la nécessité de respecter l'article 316 du Code judiciaire, qui traite de l'ordre de service, et le souci d'éviter de freiner le travail des tribunaux par l'arrivée en plein milieu de l'année judiciaire de juges sans expérience. J'examine cependant la possibilité d'assouplir l'exigence de publication au Moniteur à court terme.

16.03 Melchior Wathelet (cdH): Que demander de plus ? (*Sourires*)

zaken of rechters in handelszaken kunnen worden benoemd. Er bestaat echter geen enkel kader voor deze plaatsvervangende magistraten. Zou men deze toestand niet kunnen verhelpen, waardoor de formatie op een goedkopere manier zou kunnen worden uitgebreid?

Ten slotte stelt artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek dat de benoeming van rechters in handelszaken dient te worden gepubliceerd vóór de aanvang van het gerechtelijk verlot dat voorafgaat aan het gerechtelijk jaar, waarin de rechters hun mandaat dienen aan te vangen of voort te zetten. Waarom is deze procedure zo zwaar?

16.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Uit de parlementaire voorbereiding van de wet blijkt dat de mogelijkheid rechters in handels- en sociale zaken aan te wijzen, werd afgeschaft ingevolge de vervanging, in 1998, van artikel 390. Krachtens het nieuwe artikel houden de rechters in handels- en sociale zaken op hun ambt uit te oefenen na de pensioenleeftijd. Uit de parlementaire voorbereiding van 1998 blijkt dat de herformulering van artikel 390 ertoe strekt een eind te maken aan de toestand waarbij rechters in handels- en sociale zaken zich op artikel 383bis beriepen om hun functie na afloop van hun mandaat te blijven uitoefenen. In tegenstelling tot de beroepsmagistraten houden de rechters in handels- en sociale zaken dus op rechter te zijn eens ze de pensioenleeftijd hebben bereikt. Anderzijds blijkt het soms moeilijk rechters die de pensioenleeftijd hebben bereikt, te vervangen. Daarom ben ik van plan die bepaling te herzien.

Ik zie meer heil in een uitbreiding van de formatie van de rechters dan in een formatie van toegevoegde rechters in handels- en sociale zaken. Voor de rechters in handelszaken wordt al aan een wetsontwerp gewerkt.

Volgens de parlementaire voorbereiding dienden de rechters in handels- en sociale zaken vóór het gerechtelijk verlot te worden benoemd met het oog op de naleving van artikel 316 van het Gerechtelijk Wetboek, dat over de regeling van de dienst handelt. Voorts moest ook worden vermeden dat de werking van het rechtbanken zou worden verlamd door de toevloed van onervaren rechters midden in het gerechtelijk jaar. Toch laat ik nagaan of de vereiste publicatie in het Staatsblad op korte termijn kan worden versoepeld.

16.03 Melchior Wathelet (cdH): Daarmee zijn al mijn wensen vervuld. (*Glimlachjes*)

L'incident est clos.

17 Question de Mme Marie-Christine Marghem à vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le centre médico-chirurgical de la prison de Saint-Gilles" (n° 402)

17.01 Marie-Christine Marghem (MR) : Vétuste, insalubre, le centre médico-chirurgical de la prison de Saint-Gilles se dégrade de jour en jour. La semaine passée, une rupture de canalisation a provoqué l'inondation de la salle d'opération, ce qui a suspendu toutes les hospitalisations et les interventions médicales. Les fournisseurs comme les médecins sont payés avec retard et, suite à une réunion de crise, le centre a limité son fonctionnement à celui d'une polyclinique.

Les surveillants ne sont pas les derniers à se plaindre : alors que l'autre hôpital du genre, celui de Bruges, est opérationnel, celui de Saint-Gilles continue à croupir, ce qui entraîne des transferts quotidiens de détenus vers les hôpitaux extérieurs. Allez-vous réagir ? Quelles sont les dettes à l'égard des médecins et des fournisseurs et dans quels délais seront-elles acquittées ? Quand le personnel médical sera-t-il en mesure de mener dans les prisons une politique de soins digne de ce nom ?

17.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : C'est vrai, les conditions de travail au centre médico-chirurgical de Saint-Gilles sont extrêmement difficiles. Les bâtiments sont tellement insalubres que ce centre n'aura plus qu'une activité de polyclinique.

Les patients qui doivent être hospitalisés sont transférés vers le centre de Bruges ou vers des hôpitaux civils, ce qui s'impose, évidemment, mais cela coûte très cher.

Une solution s'impose d'urgence. J'ai donc pris contact avec le ministre de la Défense pour envisager l'accueil provisoire des détenus devant être soignés à l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.

La Régie des Bâtiments ne semble pas avoir de marge budgétaire pour 2004, mais je vais tout mettre en œuvre pour qu'une solution puisse être apportée dans les plus brefs délais à la situation à Saint-Gilles.

Le retard de paiement des dispensateurs de soins a été - enfin - résorbé. Quant aux fournisseurs, les factures impayées de 2001, 2002 et 2003 représentaient 1,9 million d'euros.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het medisch-heelkundig centrum van de gevangenis te Sint-Gillis" (nr. 402)

17.01 Marie-Christine Marghem (MR): Het medisch-chirurgisch centrum van de gevangenis van Sint-Gillis is oud en vervallen en de situatie wordt met de dag erger. Vorige week brak er een leiding, waardoor de operatiezaal onder water kwam te staan. Sindsdien werden er geen nieuwe patiënten meer opgenomen, noch nieuwe ingrepen verricht. De leveranciers en artsen worden te laat betaald, en na een crisisvergadering heeft het centrum zijn activiteiten teruggeschroefd, en doet het enkel nog dienst als polikliniek.

De bewakers klagen, en zij niet alleen. Het ziekenhuis van Brugge, een soortgelijke inrichting, is wel operationeel, maar dat van Sint-Gillis zakt steeds verder weg in de ellende, met als gevolg dat er dagelijks gedetineerden naar andere ziekenhuizen moeten worden overgebracht.

Zal u daar wat aan doen ? Hoe groot is de openstaande schuld ten aanzien van artsen en leveranciers, en wanneer zullen zij worden betaald ? Wanneer zal het medisch personeel in staat zijn om in de gevangenissen een geneeskundige verzorging die naam waardig te verstrekken.

17.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Het klopt dat de werkomstandigheden in het medisch-chirurgisch centrum van Sint-Gillis uiterst penibel zijn. De gebouwen zijn in dermate slechte staat dat het centrum enkel nog als polikliniek zal fungeren.

Patiënten die moeten worden opgenomen, worden overgebracht naar het centrum van Brugge of naar burgerlijke ziekenhuizen. Dat moet uiteraard, maar het kost handenvol geld.

Er moet dringend een oplossing worden gevonden. Te dien einde heb ik contact opgenomen met de minister van Landsverdediging, om eventueel voorlopige opvang te regelen voor gedetineerden die in het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek moeten worden verzorgd.

De Regie der Gebouwen heeft kennelijk geen geld voor 2004, maar ik zal alles in het werk stellen om de toestand in Sint-Gillis zo snel mogelijk te normaliseren.

De achterstand in de betaling van de zorgverstrekkers werd eindelijk weggewerkt. De onbetaalde facturen van de leveranciers voor 2001, 2002 en 2003 waren goed voor een bedrag van €

Tout cela sera abordé lors de la Table Ronde à laquelle participeront les représentants des organisations syndicales.

17.03 Marie-Christine Marghem (MR): Je suivrai ce dossier avec beaucoup d'intérêt.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15h.43.

1,9 miljoen.

Dat alles zal ter sprake komen op de rondetafelconferentie waaraan vertegenwoordigers van de vakbonden zullen deelnemen.

17.03 Marie-Christine Marghem (MR): Ik zal dit dossier met veel belangstelling volgen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.43 uur.